

# SLOVENSKI NAROD.

Izhaja vsak dan zvečer, izimai nedelje in praznike, ter velja po pošti prejeman za avstrijsko-ugarske dežele za vse leto 16 gld., za pol leta 8 gld., za četr leta 4 gld., za jeden mesec 1 gld. 40 kr. — Za Ljubljano brez pošiljanja na dom za vse leto 18 gld., za četr leta 3 gld. 30 kr., za jeden mesec 1 gld. 10 kr. Za pošiljanje na dom računa se po 10 kr. za mesec, po 30 kr. za četr leta. — Za tuge dežele toliko več, kolikor poštnina znača.  
 Za oznanila plačuje se od četiristopne pett-vrste po 6 kr., če se oznanilo jedenkrat tiska, po 5 kr. če se dvakrat, in po 4 kr., če se trikrat ali večkrat tiska.  
 Dopisi naj se izvolje frankirati. — Rokopisi se ne vračajo. — Uredništvo in upravnštvo je v Ljubljani v Frana Kolmana hiši „Gledališka stolba“. Upravnštvo naj se blagovoljno pošiljati naročnine, reklamacije, oznanila, t. j. vse administrativne stvari.

V zmislu §. 17. društvenih pravil sklicuje se  
**občni zbor „Narodne Tiskarne“**  
**na dné 8. maja 1883 ob 6. uri zvečer**  
 v sobi uredništva „Slov. Naroda“.

#### Dnevni red:

1. Poročilo predsednikovo.
2. Računski sklep delniškega društva „Narodne Tiskarne“ za leto 1882.
3. Nasvet upravnega odbora o izplačanji dividende.
4. Dopolnilna volitev dveh upravnih odbornikov.
5. Posamezni predlogi.

Opomba: §. 16. Kdor hoče v občnem zboru glasovati, mora svojo delnico, oziroma začasni list vsaj pet dni pred občnim zborom v društveno blagajnico uložiti.

*Upravni odbor „Narodne Tiskarne“.*

#### Ljubljansko mesto in zadnje mestne volitve.

Če se oziramo na razvoj političnih strank, bomo pač našli, da tudi najmočnejšej stranki sreča ni vselej mila, temveč, da se tudi v političnem gibanju vrsti uspeh z nezgodo, plima z vseko. Ali le stranke, ki nemajo nikakega temelja v narodu, ki životarijo le ob milosti kake udane jim vlade, morejo pasti tako goropadno, kakor ona žalostna gospoda, katera hoče na Kranjskem zastopati nemšto in omiko. Kako oblastno je gospodarila ta stranka še pred malo leti, kako je imela na razpolaganje poleg deželnega zbara in odbora deželni šolski svet, trgovinsko zbornico, skoraj vse veče občinske zastope in — least not last — ljubljanski mestni odbor, je našemu narodu še v preživem spominu. In danes,

kako silno se je predugačil ves položaj! Zaporedom smo si priborili vse njih dobro utrjene pozicije, tudi deželnozborske večini nemškej bode kmalu za vse veke odklenkalo — in v slovenskem središči, v glavnem mestu so tako pobiti, da se niti volilnega boja udeležiti neso upali. Vsaj neso imeli nikake nade zmagati; kljubu temu, da ni bilo nasprotnika in da so se volitve vrstile po vsem mirno, brez živahne agitacije, brez pritiska, bilo je število narodnih volilcev tako ogromno, da je daleč presezalo vse številke nemških volilcev tudi v onih blaženih časib, ko je nemška pšenica naj bujnješe cvela in je vsak predstojnik osebno vodil čete svojih komandiranih uradnikov na volilno bojišče.

Kdor pozna značaj voditeljev nasprotne nam stranke ter zna, koliko je tam ošabnosti in samoljubja, se nikakor ne bode začudil, da uzroki njihovega propada gospodom še neso popolnem jasni in da tudi še neso izgubili nade, da se bodejo razmere vender še jedenkrat njim v prid dale predugačiti. Da bi g. dr. Schrey posnemal rimskega Marija na kartiških razvalinah ali g. Deschman prerok Jeremijo, jokajočega se na podrtinah Jeruzalemskih — tega vender tudi ne smemo zahtevati in tedaj jima zavdovljeno prepričamo grenko tolažbo, da svojim vernikom vedno še oznanjata evangelij o gospodarski nezmotnosti nemških korifej ter na ves glas preročujeta nespretnost „der bunt zusammengewürfelten Menge“ narodnih odbornikov. Kakor so nekdaj očitali bivše narodnej večini ljubljanskega občinskega zastopa, da je potratno gospodarila z mestnim premoženjem, čisto zamolčevaje, da se je dolg napravil za nakup najlepšega biserja našega mesta, za Ti voli, kateri ima dandanes sigurno veliko večjo vrednost nego je svota, za katero so ga kupili narodni odborniki, kakor so tedaj resnici z drzno pestjo v obraz bili — tako se širokoustijo tudi danes nasproti novoizvoljenim občinskim zastopnikom. Ali za trdno pričakujemo, da to zavistno

zaničevanje in preziranje ne bude čisto nič motilo ne ljubljanskih volilcev, ne izvoljenih odbornikov. Če si nepristransko ogledamo nov mestni zastop, videli bodoemo takoj, da je jako srečno sestavljen iz strokovnjakov in da v tem oziru daleč presega vse mestne zbore, v katerih je vladala nemška večina. Posebno velja naš izrek o trgovinskih, obrtnijskih in stavbenih zadevah, deloma tudi o šolstvu. Koristi ljubljanske kupčije varovali bodo sigurno gg. Kušar, Murnik, Ledenik, Kolman, Pakič in Hribar mnogo bolje nego svoje dni gg. Leskovec in Dreš, in ljubljanske obrtnike zastopali bodo gg. Klein, Horak in Goršič gotovo z večjo gorečnostjo in boljšim uspehom nego svoje dni one rokodelske marionete, katere je bil Deschman na vrvici vodil in sukal. Če so naši Nemci nekdaj le jednega strokovnjaka v stavbenih zadevah imeli mej seboj, g. Zieglerja, izbežal jim je še ta, izpoznavši, da ni mogoče uspešno sodelovati s stranko, katera se vender še dandanes pripisuje najodličnejše zmožnosti za gospodarske stvari; mi pa, „nezmožni“ Slovenci, imamo tudi za to stroko dva zastopnika, mlade in čile moči, povsem kos svojej nalogi. In tudi v šolskih zadevah smemo se nadejati, da bodeta strokovnjaka, katera sta bila pri zadnjih volitvah izvoljena v mestni zastop, za mestno šolstvo vaj tolko storila, kakor nekdaj pedagogičen genij nemške stranke, g. nadzornik Pirker!

Ako se tedaj oziramo na mestni zastop, kakor so ga ustvarile zadnje volitve, smemo v istini po vsem zadovoljni biti z njegovo sestavo. Naj se le tolažijo nasprotniki našega narodnega napredka, da bode naroden odbor kmalu pokazal svojo nedostatnost, mi jim ne zavidamo tega tolažila, pač pa smo trdno uverjeni, da se bode sedaj pričela nova doba na mestnej hiši, doba veselega, doslednega in mirnega delovanja in da bodejo narodni odborniki na ta način celemu svetu sijajno dokazali, da je tudi Slovenec zrel za samoupravo.

## LISTEK.

### Stotnikova hči.

(Roman A. S. Puškin, poslovenil —r.)  
 (Dalje.)

### VI. Poglavlje.

### Pugačevščina.

Mučenje pri preiskavah bilo je v starih časib tako ukoreninjeno, da je ukaz, ki je odpravila, dolgo ostal bren uspeha. Mislili so, da se hudodelec ne sme nikakor obsoditi, če sam ne prizna zločina — katero mnenje ni le brez vse podlage, temveč nasprotuje zdravemu zmislu pravosodja. Če že tajenje ne velja za dokaz nedolžnosti, tem manj more veljati prisiljeno priznanje za dokaz krivde. Še zdaj slišim obžalovati nekatere stare sodnike, da se je odpravila ta surova navada. Za časa, ko se godi naša povest, pa ni nikdo dvomil o prikladnosti mučenja pri preiskavah, ne sodniki, ne zatoženci. Zato se pa tudi nikdo ni čudil poveljnikovemu ukszu. Ivan Ignatič šel je po Baškirca, ki je sedel v za-

poru pod poveljničnim ključem, in čez nekaj minut pripeljali so ujetnika v prednjo sobo. Poveljnik je velen pripeljati ga pred se.

Baškirec je ie s težavo prestopil prag, na nogah imel je železja, odkril je svojo visoko kapo, ter ustavil se za durmi. Pogledal sem nanj in prestrashil se. Nikdar ne pozabim tega človeka. Na videz imel je že kakih sedemdeset let. On ni imel ne nosu, ne ušes, njegova glava bila je obrita, brada bila je siva in redka, bil je majhen, suh in grbast; njegove ozke oči svetile so se kakor ogenj. „Ehe“ zaklical je poveljnik, spoznavši po njegovem strašnem pokvečenji jednega puntarja, kaznovanega v 1771. letu. „Ti si star volk, ki si se bil že ujel jedenkrat v naše zanjke. Stopi bliže in povej, kdo te je poslal?“

Stari Baškirec je molčal in neumno gledal poveljnika. „Kaj molčiš“, nadaljeval je poveljnik, „ali ne znaš ruski? Julaj, poprašaj ga v vašem jeziku, kdo ga je semkaj poslal?“

Julaj ponovil je vprašanje Ivana Kuzmiča potatarski. A Baškirec ga je neurmo gledal in ni odgovoril niti besedice.

„Jakši“, rekel je poveljnik: „te bom že naučil govoriti. Slecite mu pisano haljo in prestrojite mu hrbot. Julaj ti pa glej, da ga dobro pretepó“.

Dva invalida začela sta Baškirca slačiti. Na obrazu nesrečneža videl se je strašen nemir. Gledal je na vse strani, kakor uboga živalica, ki so jo ujeli otroci. Jeden invalidov prijel je starčeve roke, položil jih sebi okrog vrata, ter privzdignil starca od tal; Julaj je pa vzel bič in zamahnil z njim — Baškirec je zastokal s slabim in prosečim glasom in zamahoval z glavo, odprl je usta, — v katerih je migal namesto jezik kratek okršek.

Če pomislim, da jaz še vse to pomnem, in da sem doživel krotko vladanje carja Aleksandra, ne morem se dosti načuditi napredku omike in hitremu razširjenju človekoljubja. Mlađi človek, ki dobiš te zapiske v roke, pomisli, da so najboljše in najtrajnejše premene te, ki izvirajo iz zboljšanja bravov, brez kakih nasilstvenih potresenj.

Vsi smo bili potrti.

— No, rekel je poveljnik, iz Baškirca tedaj ne bomo mogli ničesar spraviti. Julaj, odpelji ga v zapor. A mi, gospoda, kaj se hočemo pogovoriti?

# Politični razgled.

## Notranje dežele.

V Ljubljani 24 aprila.

Pričakuje se, da se bode v državnej zbornici specijalna debata o šolskej noveli še ta teden končala. Včeraj obravnaval se je § 11, ki določuje število učencev in učiteljev. Začetkom seje razdeli se poročilo budgetnega olska o ustanovljeni žandarmerijski kasarji v Krivošiji; poročilo pravosodnega odska o pomnožitvi žandarmerije v Českej in Gališkej; in pa včeraj predložena vladina predlog, zadevajoča naknadni kredit k proračunu za notranje ministerstvo, kateri znaša vsoto 1,306.520 gold. Ta predloga se izroči budgetnemu odseku. Minister notranjih stvari priobčuje, da je postava o regulovanju Mure zadobila najvišje potrjenje. — Na to sta govorila, nadaljevale specjalno debato šolske novele, k § 11. kot generalna govornika pro poslanec Ruf in contravitez Wildauer. Poslanec Ruf izjavlja, da je začetkom svojega govera, da bodo govorili brez strahu, dasi je dobri pretilno pismo, katero mu žuga z rudečim petelinom, ako bi govoril in glasoval za šolsko novo. To pismo ob jednem prečita ter ga izroči predsedstvu. Govornik toplo priporoča vzprejem te novele; zagovarja kmetski stan pravi, da gospodje upravní sovetniki in mitijonarji lahko govorijo o socijalnem vprašanju, katero se jih ne detika. Ako pa to zlo natača in se mu ne ustavimo, bodo to vprašanje v prve vrsti kmete z vso silo zadelo in tudi visoko gospôdo zna doseči. Poslanec vitez Wildauer ugovarja misli, da bi se moral ravno pri šolskej noveli štediti; naj bi se bilo to raji zgo dilo pri davkih od poslopj, ki zadajo posebno planinske dežele. Potem polemizuje s poslancem Giovannijem, kateremu očita, da je na onem stališču, kakor je bila duhovščina pred 100 leti, ki je trdila, da zmožnost branja in pisanja za kmete otroke ni potrebna, ni shodna, da je celo nevarna, posebno deklicam, ki se rade prevzemajo, postanejo ošabne,lene ali pa tercijarke. Poročevalec Lienbacher poudarja, da ima §. 11. v treh točkah reformo; prvič v tečki, ki zadeva naredbe pri pol dnevni pouku, potem v določbi, da ni treba petletnega opazovanja zmanjšanega števila učencev, da se zniža število učiteljev in tretjič v naredbi za določitev števila učiteljev. Pri pojmenškem glasovanju vzprejel se je ta §. 11. s 170 proti 152 glasom. Ko je Schönerer oddal svoj glas za novo, zadeže se sikanje z galerije, na kar on zaupije: Če se kdo gane tu gori, treba bo uporabiti druga sredstva. Tu gori so židovčki! (Smej in sikanje.)

V sobotnej seji budgetnega odseka poročal je mej drugim tudi poslanec Jireček o resoluciji poslanca dr. Tonklija glede upeljave slovenskega poučnega jezika v srednjih šolah, odnosno o resoluciji grofa Coronini, zadevajoči italijanski poučni jezik. Poslanec dr. Sturm nasvetuje preložitev ukrepanja z ozirom na to, da naučno upraviteljstvo v odseku ni navzočno. Poslanec dr. Tonkli izjavlja se proti temu nasvetu in proti vsemu odlašanju. Ko se pa poročevalec Jireček pridruži nasvetu dr. Sturma, sklene odsek z večino preložitev dotičnega obravnavanja.

Na Galiskem začele so se že volilne agitacije za deželní zbor, ki se bodo pričele 29. maja.

Začeli smo razsojevati o našem položaju, ker priteče Vasiljisa Jegorovna silno prestrašena v sobo.

— Oh, nesreča! govorila je Vasiljisa Jegorovna. Nižnjeozerska trdnjava je vzeta danes zjutraj. Delavec očeta Gerasima se je ravnokar povrnil od tam. On je videl, kako so jo vzeli. Poveljnik in častniki so obešeni, vsi vojaki pa ujeti. Tako bodo vragi tukaj.

Nepričakovana vest nas je silno potrla. Poznal sem poveljnika nižnjeozerske trdnjave, bil je tih in skromen človek; pred dvema mesecama se je na potu iz Orenburga ustavljal s svojo mlado soprogo pri Ivanu Kuzniču. Nižnjeozerska trdnjava bila je petindvajset vrst od nas. Vsak čas smo morali tudi mi pričakovati Pugačeva. Osoda Marije Ivanovne se mi je živo predstavljal in trepetalo mi je srce.

— Čujte, Ivan Kuznič! rekel sem poveljniku, da je naša dolžnost braniti trdnjava do poslednjega dihljeja, o tem še govoriti ne treba. A moramo skrbeti tudi za varnost žensk. Odpravite jih v Orenburg, če je pot še prosta, ali pa v kako drugo

Za Podhajce vzprejel je širši volilni odbor jednoglasno kandidaturo grofa Alfreda Potockega. Ob jednem se poroča iz Galicije, da se je rusinski shod definitivno določil v dan 10. maja in sicer bode v Lvovu.

„Narodni list“ v Zadru ima dopis iz Granične Hercegovske z dne 15. t. m., ki slove: Iz okraja Nevesinjskega pobegnilo je v hribi do 700 ljudi. Zaradi tega je odredjeno, da se vojaki pomnože v onih krajih, da ne pride do novega ustanka. V 12. dñ. t. m. pripeljali so v Mostar truplo jednega ustaškega vodje. Pri tej priliki se je šest drugih ustašev prostovoljno javilo vojaškej oblasti v Mostaru.

### Vražnje države.

Bviši upravitelj metropolitanski v Srbiji, Mojsije, škof v Negotinu, pridružil se je tudi upornim škofom srbskim ter je zbog tega od vlaže odstavljen. Pred kratkim časom še je vlada stavila vanj mnogo zaupanja ter mu namenila važno ulogo v svojem boji in reformovanju srbske cerkve. — V zadnji seji škofovskie synode, 18. t. m., izvoljen je bil Kornelij, arhimandrit v Revanici, za škofa v Užici ter je to volitev kralj Milan takoj potrdil.

Italijanska kamora dokončala je svoje posvetovanje o postavnem načrtu zadevajočem phylloxero ter je vzprejela vse njega članke. Po določilih tega načrta imelo bode v slučaji, da se ta mrës razširja, vsakokrat ministerstvo po nasvetu odseka filoksernega določiti, ali se ima upotrebljevati način uničenja ali pa zdravjenja. V zadnjem slučaju zamore se lastniku prisoditi odškodnina 100 frankov za jeden hektar. V prvem slučaju pa se more lastnik, ako škoda ne presegá 500 frankov, z lepo pogoditi s poverjenikom doličnega komiteta. Če pa škoda to vsoto presegá in se ne da dognati sporazumljene, imenuje se izvedenec. Odsek šestih članov imel bode parlamentu pred 15. marcom 1884. poročati o poškodovanjih, katere je prouzročila v Italiji filoksera — Ministerski svet obračunal je o raznih tarifnih koncesijah, katere zahteva Nemčija, posebno pa za bombažaste tkanine. Trgovinska pogodba z Nemčijo se bode kmalu sklenila. Tudi se je posvetovalo o polletnem podaljšanju brodarške pogodbe s Francijo. — Porotilo o potovanju nemškega princa naslednika v Gorenjo Italijo se v Rimu niti ne zanikuje niti ne potruje. Italijanski lisi pravijo, da če bi se ta vest obistnila, bi se šlo zopet za incognito-potovanje, kakernih je princ že mnogo storil k ligurskim obalim. Brolinski lisi pa poročajo, da je nemški prestolonaslednik s princesinjo Viktorijo že odpotoval v Italijo, kjer ostane 14 dni in se mej tem časom sestane v Monzi s kraljem Humbertom.

Z veliko radovednostjo pričakujejo na Pruskom obravnavo Windthorstovega predloga, ki se bode že jutri vršila v pruskej zbornici poslancev. Bistveno zahteva Windthorst v svojem predlogu to, kar tudi Bismarck sam priporoča; ampak kancelar je s svojim nasvetom v nasprotji s pruskim ministerstvom; minister bogočastja pl. Gossler se je baje celo izjavil, da odstopi, ako bi se z novo cerkveno predlogom dala prostost za čitanje sv. maše in delitev zakramentov. Večkrat je konferiral prejšnji teden Bismarck z ministrom Gosslerjem in Puttkamerjem in v soboto bil je ministerski sovet v tej zadevi, ki je trajal več ur. Ministri so se baje soglasno izrekli proti nameravanej svobodi. Za kancelarja pa je usoda Windthorstovega predloga, oziroma njemu jednakem cerkvene predloge ravno sedaj

velike važnosti; od tega bode namreč zaviselo, bodo-li centrum v državnem zboru glasoval za takojšno obravnavo étata za 1. 1884/5. ali ne.

### Domače stvari.

— (Današnja „Laibacher Zeitung“) v uvodnem članku prav dobro zavrača g. dra. pl. Schrey-a zaradi govora v konstitucionalnem društvu. Ker utegne ta izjava zanimati naše čitatelje, priobčimo jo v bodočej številki našega lista.

— (Slovenska Matica udom svojim naznanju.) Po pravilih Slovenske Matice plačujejo družniki v prvi polovici vsakega leta — naprej, da se njih imena natisnejo v imenu in da sprejmijo potem knjige. V treh ali štirih mesecih bode Matice razpošiljala svoje knjige za 1. 1882 in 1883 skupaj in tako nadomestile, kar je doslej zamudila; zahteva pa, da tudi njeni udje storijo svojo dolžnost in sklenjeno je, da spomenika ne dobijo, kdor ni plačal že za leto 1883. Da se torej imenik prav sestavi in knjige oddajo le resničnim družbenikom, prosijo se po tej javni poti in vabijo poverjeniki in drugi, naj pošljajo svoje doneske vsi, kateri jih še neso za leto 1882, pa tudi za leto 1883 vsaj do 15. junija t. l., da Matica dospe tako do svojega pravega reda.

— („Narodni list“ Zadarski), česar uvodni članki se v zadnji čas z osupljivo doslednostjo tiskajo z barvo nedolžnosti, piše v zadnjej številki: „Naši čitatelji se v istini ne bodo čudili, ko so videli zadnjo številko našega lista zaplenjeno: pri nas treba se čuditi, ako list ni zaplenjen. Znajo li, zakaj je bil zaplenjen? Zaradi članka, kateremu je bil naslov: „Zorica i Nadko“ — epizoda iz nepriobčene pripovedke. Ako pojde tako naprej, možno je, da nekega dne naši čitatelji namestu naslova lista, najdejo: „Zaplenjeno“.

— („Abecednik za slovenske ljudske šole“.) Sestavil Andr. Praprotnik, nadučitelj in ved telj I. mestni 5razred. deški ljudski šoli v Ljubljani. Založil ter prodaja Matija Gerber, bukvovzvez, vez. po 20 kr. To novo šolsko knjižico je ravnokar sl. ministerstvo za bogočastje in uk z ukazom 2. t. m. št. 1722 za rabo v slovenskih ljudskih šolah odobrilo. Sestavljen je po najvažnijih pedagogijskih načelih, ter obsegia v najlažji obliki vse, česar se ima učenec prvo šolsko leto v ljudski šoli učiti, da si pridobi dobro podlago za pravo, dandasnes potrebno izomiko. Priporočamo jo tedaj vsemu slovenskemu šolstvu in učiteljstvu prav živo! —

### Slavno uredništvo!

Oslanjajoč se na §. 19. tiskarskega zakona prosim glede napadov na mojo osebo posebno v št. 67. t. l. „Slovenskega naroda“, da se v tem Vašem cenjenem listu natisne sledeči moj odgovor.

Dolgi oni sestavek zoper mojo osebo poln je neresničnih trditev. V izreku: „Z njegovimi (t. j.

bolj varno trdnjava, kamor vragi tako hitro ne bodo mogli.

Ivan Kuznič obrnil se je k svojej sopregi, rekoč:

— Čuj mamica, ali bi ne bilo prav, da bi se vidve preselili kam, dokler se ne znebimo puntarjev?

— Neumnost! rekla je poveljnica. Kje je taka trdnjava, da bi vanjo ne letel krogle? Zakaj bi ne bila varna Belogorska trdnjava? Slava Bogu, že dvaindvajset let tu živimo. Videli smo že Baškirce in Kirgize, — nadejam se, da se bomo ubranili tudi Pugačeva!

— No, mamica, rekel je Ivan Kuznič: tedaj pa ostani, ker imaš tako zaupanje na našo trdnjava. A kaj hočeva začeti z Mašo? Dobro bi bilo, ko bi zmagali ali za časa dobili pomoč: a kaj pa, če vragi uderó v trdnjavo?

— Potem . . .

In spodtaknil se je jezik Vasiljisi Jegorovni, in umolknila je jako vznemirjena.

— Ne, Vasiljisa Jegorovna, nadaljeval je poveljnik, zapazivši, da so njegove besede imele upliv morda prvikrat v njegovem življenju. Maša tu ne

sme ostati. Pošljimo jo v Orenburg k njenej botri, tam je dovolj vojakov, topov in mesto ima trdno, kamenito zidovje. Tudi tebi bi svetoval iti tja; če si tudi stara, vendar pomisli, kaj bi bilo, ko bi sovražniki vzeli trdnjavo z napadom.

— Dobro, rekla je poveljnica, pa odpravimo Mašo. A mene ne sili, nečem se na stare dni ločiti od tebe in iskat si samotne gomile v tujej zemlji. Skupaj sva živila, pa se skupaj umriva.

— Prav praviš, rekel je poveljnik. A odlašati ne smemo. Pojni hitro in pripravi Mašo na pot. Jutri, kakor hitro napoči dan, jo odpravimo, damo jej spremstvo, dasi nemamo ljudi odveč. Da, kje pa je Maša?

— Pri Akulini Pamfilovni, odgovorila je poveljnica. Skoro je omedlela, ko je slišala, da je vzeta Nižnjeozerska trdnjava; bojim se, da bi ne zbolela. Gospod Bog, kaj smo doživelvi!

Vasiljisa Jegorovna odšla je, da pripravi svoj hčer na pot. Posvetovanje pri poveljniku se je nadaljevalo; a jaz se nesem več utikal vmes, ne poslušal. Marija Ivanovna prišla je k večerji bleda in objokana. Odvečerjali smo in ustali izza mize po-

mojimi) spričevali splezali so skoraj vsi ti uradniki, ki se sedaj pri sodnih in pri političnih oblastih v naših krajinah upirajo proti sloverskemu jeziku, na važna svoja mesta" sodil bi človek lahko, da mora tih mojih privatnih spričeval biti na stotine! Resnica pa je, da jih je vsega skupaj dvanašt, med kojimi so tudi taka, ki jih dotičnik ne more pokazati nikjer, ker je določno rečeno, da znajo tako malo, da se ne more imenovati znanje. — Izmed teh dvanašt oseb je sedem avskultantov in dva politička uradnika, zatem Kleinsasser, en dijak in en sluga v tukajšnji preiskovalnici. Na podlagi mojega spričevala dobil je, kar je meni znano, le jedini Kleinsasser in morebiti sluga strelno mesto.

Ravno tako je neresnično, da dajam brez vsega znanja in kar na ravnost spričevala (naravno misli se: dobra). Izpit traje pri vsakem kandidatu vsega skupaj t. j. pismeni in ustredni najmenje tri, veči del do četiri ure, in jaz odločeno zavrnjujem posredno očitanje, da je kateri koli izmed kandidatov dobil nezasluženo spričevalo, in z mirno vestjo se smem opirati na svoje 37 letno službovanje, med katerim se mi ni očitalo kakso strankarsko postopanje niti od strani mojih predstojnikov, niti od učencev ali kandidatov.

Zastran G. Fintscherjevega spričevala pa, vsled kterege me je neki dopisnik napadel, osvobodim se priobčiti tukaj goli dotični dejanski položaj:

G. F. znal je nekaj slovenski že doma v Šoštanju, ter se je pozneje v Celovcu kot bivši součenec prof. Končnika tudi nekaj pečal s slovenščino (to mi je pripovedal sam prof. Končnik). Jeli je in koliko tega pozabil in koliko se je k temu naučil od kakega učitelja, to mene ne briga. Lani pomislil je na Šoštanjsko biležniško mesto, ter je profesor Kreka v nekem družtvu slovenski nagovoril in omenil, da bi mu dal spričevalo o slovenskem jeziku, ter je pozneje prišel k meni in najpred dne 22. nov. pismeno načelo izdelal kakor vsak drug pred mojimi očmi in brez vsakega pripomočka skoro dve uri; in videvši, da sem nekoliko besed podbrusal, prišel je še le 9. decembra na ustredni izpit, ki je tudi trajal po priliki dve uri. — Potem sprejavi spričevalo kakoršno je zaslužil, pride 10. dec. zahtevom, naj mu dam spričevalo „über die befriedigende Kenntniss der slov. Sprache“, ker da je v Šoštanju že slovenski znaš itd., pa sem mu nepristojni zahtev oibil tudi s tem, da nisem voljen za njega odškodnino plačevati, ako bi on s premlim svojim znanjem kmetom itd. škode uzročil. — Spričevalo pak se glasi: „H. F. hat sich bei dem Unterzeichnen einer Privatprüfung aus der slov. Sprache unterzogen, und dabei folg. Resultat erzielt: Der slov. Aufsatz, bestehend aus einer histor. Erzaehlung, verfasst ohne alle Hilfsmittel ist ziemlich fliessend, abgerechnet einige Verstösse gegen die Grammatik. Die daran geknüpfte deutsches geführte Besprechung zeigte eine hinreichend

sichere Kenntniss der meisten Partien der Grammatik, während ihm die Lehre von den perf. und imperf. Verben wenig (ali „weniger“, ne vem, ker imam prepis s kraticami) bekannt ist. — Die Lesung zweier kurzer Aufsätze von Slomšek zeigte nach Mittheilung von etlichen Wörtern richtige Erfassung und Uebersetzung des Gelesenen“.

Kdor to bere brez strasti, našel bo, da sem mu v nekem zmislu še manje dal, nego o njem misli prof. Krek t. j. glede razgovora v slov. jeziku; pisal sem mu pak tako, ker mi je, ko sem ga slovenco začel slovenski izpitavati, odgovoril, da ni v stanu odgovarjati mi slovenski.

Po tem točno tako glasečem spričevalu je tedaj ponolnoma neresnična trditev, koja je glede spričevala došla v novine, „dass F. der slovenischen Sprache in Wort und Schrift mächtig sei!“

Po vsem tem je trditev, da se spričevala o Slovenčini dobavlja pri meni „po groš“, zelo krvivo obrekovanje mojega značaja.

Po mojem prepričanju je bolje, da dajam privatna spričevala takšna, kteri me prosijo, da ž njimi napravim izpit, kakor odreči jim tega.

Če pride Nemec na tak izpit, kateri se je dobro naučil Slovenski, ta naj dobi spričevalo za to, in krivica bi bila delati mu zavire vkljub svojemu hvalevrednemu trudu. Ako pak ne zna zadosti, tudi ne bo pri meni nikoli dobil tukega spričevala, ktero bi več trdilo, kakor zna. Pa nahajajo se tudi taki Slovenci, kteri učivši se na Nemških gimnazijah znajo slovenski, pa vendar nimajo spričevala o tej svoji zmožnosti, — tedaj tudi za take treba privatnih izpitov in spričeval.

Ponavljam tedaj, da sem vsega dozdaj izdal le 12. pišem dvanašt privatnih spričeval, v katerih so zabilježeni dobr, srednji in tudi slabí vspehi, vse po zaslugu dotičnega kandidata.

#### Z odličnim poštovanjem

Ivan Macun,  
gimm. professor.

v Gradeu, dne 17. aprila 1883.

#### Telegram „Slovenskemu Narodu“:

Dunaj 24. aprila. Zbornica poslancev vzprijeva je paragraf 21, zadevajoč olajšave pri obiskovanji šol s 172 proti 159 glasom.

Glavinić, gimnazijski ravnatelj v Spljetu imenovan je deželnim šolskim nadzornikom za Dalmacijo.

#### Najnovejše vesti.

V Lvovu zasegla je 23. t. m. policija tri osobe, ki so razdavale ponarejene bankovce po goldinarji.

V Rimu vzprijeva je 23. t. m. zbornica z 245 proti 24 glasom predlog Chimirri-ja, da se o vseh predlogih skrajne levice proti povišanju apanaže vojvode Genoveškega za 100.000 frankov na leto preide na dnevni red.

prej, kakor po navadi; poslovivši se od poveljnikove družine, odšli smo vsak v svoje stanovanje. Jaz sem nalašč pozabil svoj meč in vrnil se ponj; vedel sem, da bom dobil Marijo Ivanovno samo. Res me je že čakala v durih in dala mi meč. „Z Bogom, Peter Andrejič!“ rekla mi je in solze so jo zalivale: „Mene pošljejo v Orenburg. Ostanite zdravi in srečni; morda naju Bog še kedaj skupaj pripelje, da se vidiva; če ne . . .“ in zajokala se je. Objel sem jo. „Z Bogom, angelj moj,“ rekela sem: „z Bogom, moja mila, moja predraga! Karkoli naj se zgodi z menoj, verjemi mi, da poslednja moja misel bo na tebe, in poslednja moja molitev zate!“

Maša se je jokala in zgrudila se je na moje prsi. Goreče sem jo poljuboval, potem pa hitro odšel iz sobe.

#### VII. Poglavlje.

##### Naskok.

To noč nesem spal in ne slekel se. Nameren sem bil iti ob zori k trdnjavskim vratom, da bi tam počakal Marijo Ivanovno, in poslovil se še jedenkrat od nje. Čutil sem v sebi neko veliko premeno: razburjenost moje duše me je mnogo manj mučila,

nego obupanje, ki se me je bilo polotilo poslednji dñi. Z žalostjo radi ločitve zljale so se v meni nejasne, pa sladke nade, nestrpolo pričakovanje nevernosti in čuvstva blagorodnega častiljubja. Noč je tako hitro minula. Hotel sem že oditi iz hiše, ko se vrata odpro in pride desetnik z neznanim, da so po noči ušli kozaki iz trdnjave, in so s silo odpeljali s seboj Julaja, in se klatijo neznanii ljudje okrog trdnjave. Misel, da Marija Ivanovna ni utegnila odpotovati, me je strašila; hitro sem dal desetniku nekaj povelj in tekel sem k poveljniku. Bilo se je že razsvetlilo. Tekel sem po ulicah, kar zaslišim, da me kliče nekdo po imenu. Obstal sem.

— Kam pa vi? rekela je Ivan Ignatjevič, ki je tekel za meno: Ivan Kuzmič je na nasipu, in poslal je po vas. Pugačev je prišel.

— Ali je odpotovala Marija Ivanovna? vprašal sem ga s strahom.

— Ni mogla, odgovoril je Ivan Ignatjevič: pot v Orenburg je zaprt; trdnjava je obkoljena. Slabo kaže, Peter Andrejič!

Šla sva na nasip, visočino napravljeno od prirode in utrjeno z ograjo iz kolov. Tam so se gnetli

Iz Berolina se poroča, da sta včeraj cesarjevič in njegova soproga odpotovala v Benetke. Nasproti poročilom časnikov, da je kitajska luka Swatau vsled neprestanega sovražnega ponašanja nemškega brodovja na pol v vojnem stanji, konstatuje „Nordd. allg. Zeitung“, kazoč na uradna poročila o gibanji nemških vojnih ladij, da od konca januvarja ni bilo niti jedne nemške ladije v Swatau-u.

V soboto zvečer bila je v Enfieldu blizu vladine tovarne za orožje eksplozija, ki pa je prizadela le malo škode. Takoj po eksploziji videli so dva moža bežati z lica mesta.

V Liverpoolu nastal je v soboto požar, ki je uničil tri velike s pavolo napolnene magacine. Škoda ceni se na 250.000 funt. šterlingov.

#### Razne vesti.

\* (Ivan S. Turgenjev) okreval je na rado vseh njegovih čitateljev in oboževateljev popolnem. Bolest in prsih nastavši vsled otoka, prenehala je, ker je otok postal goden se prodrl in se je gnaj odsranil.

\* (Pesem na riževem zrnu) Neki kitajski profesor v Hong-kongu dogotovil je darilo, namenjeno princem angleške kraljevske obitelji. To darilo oziroma ta pesem je kitica, sestavljena iz tri in trideset kitajskih besed, določeno in čisto brez kratic napisanih na jednem riževem zrnu, katero slednje je v krasnem kristalu s srebrnim okvirjem.

#### Za metrično mero in vago

vzprijeva so v Avstriji vsled skupščine c. kr. normalne merilne komisije naslednje kratice:

##### I. Za dolžine:

Kilometer	km
Meter	m
Decimeter	dm
Centimeter	cm
Millimeter	mm

##### II. Za ploščadi:

Quadrat-kilometer	km²
" meter	m²
" decimeter	dm²
" centimeter	cm²
" millimeter	mm²

Hektar	ha
Ar	a

##### III. Za kubično mero:

Kubik-kilometer	km³
" meter	m³
" decimeter	dm³
" centimeter	cm³
" millimeter	mm³

##### IV. Za posode:

Hektoliter	hl
Liter	l
Deciliter	dl
Centiliter	cl

trdnjavski prebivalci, in posadka stala je pod orožjem. Top so bili privlekli tja že prejšnji večer. Poveljnik korakal je pred svojo malobrojno četo. Blizača se nevarnost naudajala je starega vojaka z nenavadnim pogumom. Po stepi, ne daleč od trdnjave klatilo se je kakih dvajset mož na konjih. Videlo se je, da so kozaki, mej njimi bilo je nekaj Baškircev, katere si lahko spoznal po risnjih kapah in strelokokih. Poveljnik ogledal je svojo vojsko in navduševal vojake: „Ljubi moji, postavimo se danes za našo mater carco in pokažimo svetu, da smo hrabri in zvesti vojaki!“ Vojaki so z glasnimi klici izjavili svoj pogum. Šabrin stal je zraven mene in pazljivo gledal na sovražnika. Ljudje, ki so se klatili po stepi, zbrali so se v krov, ko so zapazili gibanje v trdujavi in začeli so se posvetovati. Poveljnik velel je Ivanu Ignatjeviču pomeriti top na nje, in sam ga je prižgal. Kroglja je zaživila in polletela mej nje, pa ni nikogar poškodovala. Jezdeci so se razkropili, in hitro odjezdili, da so nam kmalu zginili izpred očij, stepa se je spraznila.

Iz prišli sti na nasip Vasiljisa Jegorovna in Maša, ki se ni hotela ločiti od nje. (Dalje prih.)

V. Za uteže:

Tona (Tonne) . . . . = t
Metrični cent . . . . = q
Kilogram . . . . = kg
Dekagram . . . . = dkg
Gram . . . . = g
Decigram . . . . = dg
Centigram . . . . = cg
Milligram . . . . = mg

Te kratice morajo se v tisku in v pisavi pisati s kurzivno latinico in brez pike.

Te kratice so jedino avtentične, vsled naredbe pravosodnega ministerstva z dnem 23. marca t. l. št. 4515 sodnijsko upeljane, tedaj v javnem življenju merodajne. Naj se jih torej vsakdo privadi.

Narodno-gospodarske stvari.

Razglasilo

c. kr. deželne vlade v Ljubljani z dne 17. aprila 1883. l. k št. 6034 iz 1. 1882., kako je uničevati Jelčneg zavijača.

Ker se je opazilo, da sta se lani rujavkastovi in rudečeglavi jelčni zavijač (lat. *Tortrix murinana* in *Tortrix Steganoptyla rufimitrana*) na Notranjskem razsežno pokazala kot jelki nevarna škodljivca, daje to c. kr. deželni vlad povod ukazeti primerne naredbe, da se ta dva kvarljivca uničita, ter da se ubrani njiju nadaljnje razplodenje.

Prvi zaznamenovani zavijač se pokaže kot travnato zelena, do 21 milimetrov dolga gosenica, drugi omenjeni zavijač pa kot umazano zelenkastorumenia in do 9 milimetrov dolga gosenica. Oba se lotita samo jelk (hój) in to brez razločka starosti; vendar najrajsi starih dreves in jelk srednje velikosti, bodi si, da rastó v gozd same, ali pa pomešane med drugim gozdnim drejem, pa naj si bode njih stajaliče kakeršno koli.

Objedata samo zgornje vršiče; kadar se jako razplodita, pa tudi ves drevesni vrh. To objedanje se začenja s koncem aprila ali začetkom maja, kadar se pri jelkah pokažejo nove mladike, in lahko ga je spoznati po tem, da objedene igle in odgrzeni vršiči izgube svojo svežo rumeno-zeleno barvo ter v začetku obledé, pozneje pa postanejo rudeči in naposled rujavi.

Bube se dobivajo ne globoko v stelji po tleh, pri nizkem lesovju in po gostih gozdib pa tudi kar vrhu tal.

Prva in najvažnejša potrebščina za uspešno uničevanje omenjenih dveh škodljivcev je ta, da se o pravem času opazi objedanje; za tega delj je uspeh vsakega proti njima obrnenega sredstva odvisen od tega, da se to sredstvo uporabi o pravem času.

Oba škodljivca se uničujeta z naslednjimi pripomočki:

1. S prekajanjem tistih gozdnih delov, katerih sta se lotila ta dva škodljivca. To prekajanje se mora goditi tisti čas, ko so se razlezle njiju gosenice, torej kolikor je moči v začetku objedne dobé, to je proti koncu aprila ali pa meseca maja, ter obstoji v tem, da se ob deževnih dnevih na različnih, jednakomerno razdeljenih mestih začnjo zloženi kupi zelene hoste; s tem se napravi dim, ki se uleže po gozdu, in duh po smodu in sajah pristudi živež gosenicam, ki se spusté na tla.

2. s tem, da se pogradi in sežge strelja po tleh, ali pa da se v gozd gonijo svinje na pašo, kadar se gosenčice zabubijo, to je od srede maja do konca junija; s tem se uničijo bube v stelji in po tleh;

3. s tem, da se takrat, kadar metuljčki teh dveh škodljivcev letajo po gozdu, t. j. od srede junija do srede julija, po gozdnih delih, katerih sta se lotila ta dva škodljivca, na raznovrstnih, kolikor je moči jednakomerno razdeljenih mestih ob večernih urah začnjo ognji, okolu katerih letajo mali temnozeleno-rujavi metuljčki ter se v plamenu uničijo.

Samo po sebi je umevno, da, kadar se rabijo ti pripomočki, mora se zaradi počarne nevarnosti ravnavi s primerno previdnostjo; zatorej se mora čuvati vsako ognjeno torišče, dokler ne mine vsaka nevarnost.

To se daje na znanje jelovih gozdov posestnikom, kateri se ob jednem opozarjajo na svojo zakonito dolžnost, da vsako opaženo poškodbo, katero bi v njih gozdih napravil zgoraj omenjeni mrčes, nemudoma naznanijo c. kr. okrajnemu glavarstvu; ako pa to opuste, zadenejo jih nasledki §. 50 gozdnega zakona.

Dunajska borza

dné 24. aprila.

(Izvirno telegrafično poročilo.)

Papirna renta . . . . .	78	gld.	70	kr.
Srebrna renta . . . . .	79	—	—	—
Zlata renta . . . . .	98	—	40	—
5% marenina renta . . . . .	93	—	20	—
Akcije narodne banke . . . . .	833	—	—	—
Kreditne akcije . . . . .	315	—	80	—
London . . . . .	119	—	70	—
Srebro . . . . .	—	—	—	—
Napol. . . . .	9	—	50 <sup>1/2</sup>	—
C. kr. cekini . . . . .	5	—	65	—
Nemške marke . . . . .	58	—	50	—
4% državne srečke iz l. 1854 . . . . .	250	gld.	119	—
Državne srečke iz l. 1864 . . . . .	100	"	168	—
4% avstr. zlata renta, davka prosta . . . . .	98	—	25	—
Ogrska zlata renta 6% . . . . .	120	—	05	—
" papirna renta 5% . . . . .	90	—	05	—
5% štajerske zemljišč. odvez. oblig. . . . .	88	—	10	—
Dunava reg. srečke 5% . . . . .	103	—	—	—
Zemlj. obč. avstr. 4 <sup>1/2</sup> % zlati zast. listi . . . . .	117	—	75	—
Prior. oblig. Elizabetine zapad. železnice . . . . .	100	—	60	—
Prior. oblig. Ferdinandove sev. železnice . . . . .	104	—	75	—
Kreditne srečke . . . . .	100	gld.	173	—
Rudolfove srečke . . . . .	10	"	19	—
Akcije anglo-avstr. banke . . . . .	120	"	115	—
Tramway-društ. velj. 170 gld. a. v. . . . .	223	—	—	—

Ivan Kacič,

c. kr. notar in zagovornik v kazenskih zadevah v Šoštanji.

odprt bode

svojo pisarno

dné 1. majnika t. l. (267—1)

Unrli so v Ljubljani:  
20. aprila: Vincencij Bogataj, ponocnega uradnika sluge sin, 1 leto 7 mesecov, Karlovška cesta št. 22, za božjastjo.

22. aprila: Janez Mavc, delavčev sin, 2<sup>1/2</sup> leta, Hradeckejova vas št. 20, za koszami. — Marija Šivic, gostinja, 81 let, Lingarjeve ulice št. 5, za oslabljenjem v starosti. — Hektor Karol Pertout, čevljari, 16 let, Poljanski nasip št. 50, za akutno plučno tuberkulozo.

23. aprila: Marija Minder, pismonoše žena, 58, Florijanske ulice št. 38, za mrtvdom.

Tujiči:  
23. aprila.

Pri Slovunu: Nastopil z Dunaja. — Domoladis iz Ilirske Bistrice. — Janeček z Dunaja. — Šešek iz Krškega.

Pri Malleti: Eckstein z Dunaja. — Schink iz Zagorja. — Turol iz Trsta. — Rauch J. iz Nurnberga.

Jurja. — Pri svetljiskem cesarji: Susteršič iz Št.

KUVEITSKA FILM  
„NARODNA TISKARNA“  
v Ljubljani.  
priporoča po najnižji ceni

„Pesnij venec“

za glasovir uredil Viktor Parma.

V založbi podpisanega izšlo je s tem naslovom novo delo tega priljubljenega skladatelja, čigar ime je že znano po prijetnih skladbah Milica-polka in Jour-fixe-koračnicu.

Cena 90 kr., po pošti 95 kr.

(250—6) Iv. Giontini v Ljubljani.

Glasovir

se po ceni prodaja. Kje? pove upravnštvo „Slovenskega Naroda“. (264—1)

Št. 2126. (240—3)

Razpis službe.

V deželnej prisilnej delalnici v Ljubljani izpraznjena je služba upravnika s plačo letnih 1200 gld., z naturalnim stanovanjem, z užitkom odstotkov od fabriškega zasluka in s pravico do 4 v pokojnino neštevnih petletnic po 100 gld.

Prositelji za to službo naj svoje prošnje z dokazili o svoji starosti, stanu, oziroma številu otrok, o dovršenih študijah, slučajno o posebnih sposobnostih, o dosedanjem službovanju in o znanji jezikov — po svoji službenej poti

do 15. maja 1883

deželnemu odboru kranjskemu pošljejo.

Od deželnega odbora kranjskega,

v Ljubljani, dné 13. aprila 1883.

Deželni glavar: Thuro.

Vaše blagorodje!

Ne vem, kako bi se Vam zahvalil; ne preostaja mi drugo, nego da rečem, Bog plati!, kajti Vaš dr. Rosov zdravilni balzam pomagal mi je popolnem pri želodčnem kréu, katerega sem imel tri leta in proti kateremu mi ni pomogel noben zdravniški lek. Vsako použitje jed moral sem izbljujavati, tudi kave in juhe nsem mogel prebaviti, dočim sedaj po uporabi dr. Rosovega zdravilnega balzama prebavim tudi najtežja jedila. Sopruga moja in otroci imajo se Vam zahvaliti za ohranitev svojega hranilca.

Vendelin Kontil.

Hitra in gotova

pomoč boleznim v želodci in njih posledicam.

Vzdržanje zdravja

obstoji jedino v tem, da se vzdrži in pospešuje dobro prebavljenje, kajti to je glavni pogoj zdravja in telesne in duševne kreposti. Najboljše domače sredstvo, da se prebavljenje uravna, da se pravo mešanje krvi doseže, da se odstranijo spršeni in slab deli krvi, je uže več let splošno znani in priljubljeni

dr. Rosov zdravilni balzam.

Izdelan je iz najboljših, krepilno zdravilnih zelišč jako skrbno, upliva uspešno pri vseh težavah pri prebavljenju, osobito pri slabem apetitu, napetiji, bljevanji, telesnih in želodčnih boleznih, pri krči v želodci, pri prepopljenosti želodca z jedmi, zaslinjenji, krvnem natoku, hemerojidak, ženskih bolezinah, pri bolečinah v črevih, hipochondriji in melanholiji (vsled motenja prebave); isti oživilja res delavnost prebave, napravlja kri zdravo in čisto in telesu dà zopet prejšnjo moč in zdravje. Vsled tega svojega izvrsnega upliva je zdaj gotovo in priznano ljudsko domače sredstvo postal in se splošno razširil.

Na stotine pisem v priznanje je na razgled pripravljenih. Razpošilja se na frankirane dopise na vse kraje proti poštnemu povzetju svote.

Svarjenje!

Da se izogne neljubim napakam, zato prosim vse p. t. gg. naročnike, naj povsodi izrečno dr. Rosov zdravilni balzam iz lekarne B. Fragnerja v Pragi zahtevajo, kajti opazil sem, da so naročniki na več krajih dobili neuspešno zmes, ako so zahtevali samo zdravilni balzam, in ne izrečno dr. Rosovega zdravilnega balzama.

Prav

dr. Rosov zdravilni balzam

dobi se samo v glavnej zalogi izdelovalca B. Fragnerja, lekarna „k črnemu orlu“ v Pragi, Ecke der Spornergasse Nr. 205—3.

V Ljubljani: G. Piccoli, lekar; Vl. Mayr, lekar; Eras. Birschitz, lekar; Jos. Svoboda, lekar; J. p. Trnkoczy, lekar. V Postojini: Fr. Baccarolich, lekar. V Kranji: K. Šavnik, lekar. V Novem Mestu: Dom. Rizzoli, lekar. V Kamniku: Jos. Močnik, lekar. V Gorici: G. Christofoletti, lekar; R. Kirner, lekar; G. B. Pontoni, lekar. V Ogleji: Delia Damaso, lekar. V Trstu: Ed. de Leitenburg, lekar; G. Prendini, lekar; G. B. Foraboschi, lekar; Jak. Serravalto, lekar. V Zagrebu: C. Arazim, lekar.

Vse lekarne in večje trgovine z materialnim blagom v Avstro-Ogrskej imajo zalogo tega zdravilnega balzama.

Isto tam:

Praško vseobčno domače mazilo,

gotovo in izkušeno zdravilo zoper pršad, rane in ulesa.

Dobro